



Distr.
GENERAL

A/AC.109/2083
20 May 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ
О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

ФОЛКЛЕНДСКИЕ (МАЛЬВИНСКИЕ) ОСТРОВА

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1 - 2	3
II. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ	3 - 7	3
A. Конституция и правительство	3	3
B. Политические события	4 - 7	3
III. РАЗМИНИРОВАНИЕ	8	6
IV. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	9 - 27	6
A. Государственные финансы	9	6
B. Сельское хозяйство, землепользование и животноводство	10 - 12	6
C. Рыболовство	13 - 17	7
D. Туризм	18	9
E. Нефть	19	9

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Г. Транспорт, связь и другие основные элементы инфраструктуры	20 - 25	10
Г. Банковское дело	26	11
Н. Общественные работы	27	11
V. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	28 - 34	11
А. Общие сведения	28 - 29	11
В. Здравоохранение	30 - 32	12
С. Социальная защита и обеспечение	33	12
Д. Жилищное строительство	34	13
VI. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ	35	13
VII. ПРОЧИЕ СОБЫТИЯ	36	13
VIII. УЧАСТИЕ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ И МЕХАНИЗМАХ 13		37
IX. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ 13	38 - 50	
А. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	38 - 42	13
В. Генеральная Ассамблея	43 - 50	14

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Фолклендские (Мальвинские) острова¹, находящиеся под управлением Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, состоят из двух крупных островов – Восточного и Западного Фолклендов – и примерно 200 мелких островов общей площадью приблизительно 12 173 кв. километра. Территория расположена в Южной Атлантике, примерно в 770 км к северо-востоку от мыса Горн и приблизительно в 480 км к востоку от побережья Южной Америки. Остров Южная Георгия, расположенный примерно в 1300 км к юго-востоку от группы Фолклендских (Мальвинских) островов, и Южные Сандвичевы острова, расположенные приблизительно в 750 км к востоко-юго-востоку от Южной Георгии, управляются с Фолклендских (Мальвинских) островов в качестве отдельной территории. Губернатор Фолклендских (Мальвинских) островов является комиссаром острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов.

2. По данным переписи населения, проведенной в 1996 году, число лиц, постоянно проживавших на территории в 1996 году, составляло 2081 человек.

II. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

A. Конституция и правительство

3. Подробная информация о государственном устройстве и управлении территории содержится в предыдущих рабочих документах, подготовленных Секретариатом (A/AC.109/835 и Corr.1, пункты 4-39; A/AC.109/2027 и Corr.1, пункты 3-4, и A/AC.109/2048, пункты 3-4). В дополнение к этой информации стоит напомнить о том, что в конституционном декрете территории, в частности, говорится, что "все народы имеют право на самоопределение и в силу этого права они свободно определяют свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие и могут, в своих собственных интересах, свободно распоряжаться своими природными ресурсами без ущерба для любых обязательств, вытекающих из международного экономического сотрудничества, на основе принципов взаимной выгоды и международного права; и осуществление права на самоопределение должно поощряться и уважаться в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций".

B. Политические события

4. В декабре 1996 года премьер-министр Соединенного Королевства в своем рождественском обращении к населению территории заявил:

"Сегодня, в канун Рождества, когда вы и ваши семьи собрались вместе, я хотел бы послать вам из довольно холодного зимнего Лондона свои наилучшие пожелания по случаю этого праздника.

В последние 12 месяцев я регулярно и с большим интересом читал о том, что происходит на территории, начиная от вопросов высокой политики и кончая весьма успешным выступлением вашего ансамбля "Файтинг пигз" в Сантьяго.

Насколько мне известно, одним из наиболее актуальных для вас вопросов является вопрос о том, каким должен быть оптимальный подход к реализации возможностей освоения промышленных запасов нефти, открытых в прибрежных районах.

Добыча нефти сама по себе открывает огромные возможности, как, например, запасы нефти в Северном море для Великобритании. И я надеюсь, что нефть сможет обеспечить островам процветание на многие годы.

Однако она, безусловно, создаст и серьезные проблемы. Я знаю, что некоторые из вас обеспокоены потенциальными последствиями для окружающей среды и вашего традиционного образа жизни. Я понимаю ваши опасения. Нам самим во многом пришлось столкнуться с аналогичными проблемами. Но я надеюсь, что эти проблемы можно преодолеть.

Мне также известно, какую важную роль для вашего развития по-прежнему играет рыболовство. Мне представляется, что в качестве одной из первоочередных задач на 1997 год необходимо добиться прогресса в деле заключения соглашения с Аргентиной о сохранении рыбных запасов в юго-западной Атлантике.

В прошлом году в это же время я говорил о нашей встрече с президентом Менемом в Нью-Йорке и в нескольких словах рассказал о предыстории наших улучшившихся отношений с Аргентиной.

Мы по-прежнему стремимся к устойчивым и плодотворным связям с Буэнос-Айресом, и не только из-за общих интересов Великобритании и Аргентины, а, как я уже неоднократно говорил вам, из-за того, что это также и в ваших интересах с учетом наметившегося прогресса в деле освоения нефтяных месторождений.

Однако позвольте мне заверить и вас в том, что развитие наших связей с Аргентиной не будет осуществляться за счет твердых обязательств Великобритании перед Фолклендскими островами.

Вы имеете право жить под тем флагом, который вы выберете, и мы по-прежнему будем обеспечивать вам возможность пользоваться этим правом и вашей безопасностью.

Я должен сказать, что мы по-прежнему думаем о вас. Фолклендские острова и Великобританию разделяют многие мили, но вы были, есть и будете дороги нам. Ваши проблемы – это наши проблемы, и я придаю большое значение нашим тесным связям, которые мы совместно развиваем.

В самое ближайшее время, в январе, вас должен посетить министр обороны Майкл Портилло. Я надеюсь, что вы ознакомите его с вашими проблемами, и я с нетерпением жду возможности услышать его мнения.

Желаю вам счастливого Рождества, мира, счастья и процветания в Новом году".

5. 3 января 1997 года правительство Аргентины распространило следующее сообщение для печати:

"3 января 1833 года британские войска захватили Мальвинские острова и изгнали с их территории население и находившиеся там аргентинские власти. В связи со сто шестьдесят

четвертой годовщиной этой противозаконной оккупации правительство и народ Аргентины вновь заявляют о суверенных правах Аргентинской Республики на Мальвинские острова, Южную Георгию и Южные Сандвичевы острова и на прилегающие к ним морские районы.

Правительство Аргентины подтверждает свою готовность начать диалог и переговоры с целью достижения мирного, справедливого и долгосрочного урегулирования спора в отношении этих территорий в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и нормами международного права, которые являются основой цивилизованного сосуществования на пороге XXI века.

В связи с этим оно подтверждает свое намерение продвигаться вперед по пути диалога с Соединенным Королевством с целью установления отношений взаимного доверия и достижения новых договоренностей в вопросе о юго-западной Атлантике.

И наконец, правительство Аргентины подтверждает свою отраженную в конституции приверженность уважению образа жизни населения Мальвинских островов и предлагает восстановить связи и сотрудничество между островами и континентальной частью Аргентины в качестве одного из средств, способствующих достижению лучшего понимания населения этого региона".

6. В январе 1997 года территорию посетил тогдашний министр обороны Соединенного Королевства г-н Майкл Портилло. В своем выступлении в Стэнли 2 января 1997 года он, в частности, заявил следующее:

"С самого начала конфликта почти 15 лет назад и до сегодняшнего дня политика правительства Великобритании в отношении Фолклендских островов является самым важным свидетельством нашей убежденности в том, что народ должен иметь возможность самостоятельно выбирать свое будущее без страха угнетения. Правительство Великобритании твердо намерено защищать эти острова и обеспечивать их безопасность. Это обязательство не предусматривает никаких изменений, исключений или временных ограничений.

Наш интерес к Южной Атлантике является вполне реальным и постоянным, и мы хотели бы расширять и углублять наши связи со странами этого региона на основе нашей четкой и ясной позиции в отношении суверенитета островов ...".

7. На пресс-конференции, проводившейся на территории в ходе этого визита, г-н Майкл Портилло, в частности, сказал:

"... мы не намерены отступать от наших обязательств в отношении Фолклендских островов ... Эти обязательства основываются на том, что суверенитет не подлежит передаче, и мы несем главную ответственность за безопасность этих островов ...

... чтобы ни у кого не оставалось сомнений в этом вопросе, я хотел бы вновь заявить, что мы не намерены обсуждать проблему суверенитета, не говоря уже о том, чтобы разделить его ...".

III. РАЗМИНИРОВАНИЕ

8. Информация по этому разделу содержится в рабочем документе за 1996 год, подготовленном Секретариатом (A/AC.109/2048, пункт 10).

IV. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Государственные финансы

9. По сведениям управляющей державы, общий объем поступлений в 1995/96/97 финансовом периоде составил 36 198 450 фунтов стерлингов, а общий объем расходов – 38 365 010 фунтов стерлингов. Разбивка поступлений по статьям дохода выглядит следующим образом: рыболовные лицензии и перевалка грузов – 16 712 200 фунтов стерлингов; инвестиции – 5 973 840 фунтов стерлингов; налоги пошлины – 2 965 000 фунтов стерлингов; продажа товаров и услуг – 5 491 890 фунтов стерлингов; штрафы и лицензии – 98 550 фунтов стерлингов; доход от капитала – 443 600 фунтов стерлингов; и прочие поступления – 13 400 фунтов стерлингов. Расходы распределились следующим образом: расходы по персоналу – 8 809 180 фунтов стерлингов; транспортные расходы – 286 190 фунтов стерлингов; внутренние перевозки – 2 176 770 фунтов стерлингов; прочие оперативные расходы – 10 035 670 фунтов стерлингов; капитальные затраты – 17 114 170 фунтов стерлингов. Капитальные затраты в 1995/96 финансовом году были следующими: займы и инвестиции – 1 615 000 фунтов стерлингов; оборудование и автотранспортные средства – 2 070 600 фунтов стерлингов; дороги – 3 324 600 фунтов стерлингов; жилье – 528 000 фунтов стерлингов; административные здания и земли, находящиеся в государственном владении, – 1 329 800 фунтов стерлингов; муниципальные службы – 1 065 000 фунтов стерлингов; воздушный транспорт – 386 350 фунтов стерлингов; консультативные услуги – 1 135 000 фунтов стерлингов; основные фонды департаментов – 556 510 фунтов стерлингов; переводы средств – 1 млн. фунтов стерлингов и трансфертные платежи – 3 762 310 фунтов стерлингов.

В. Сельское хозяйство, землепользование и животноводство

10. В течение 1980–1996 годов власти территории продолжали программу расчленения крупных фермерских хозяйств. В результате очень крупные фермы были разделены на более мелкие и проданы местным фермерам, таким образом общее число ферм увеличилось с 36 в 1980 году до 86. Еще одним результатом осуществления этой программы стала передача большинства земельных наделов, находящихся в собственности иностранцев, местным жителям. В течение 1980–1996 годов доля земель, находящихся в собственности иностранцев, сократилась с 76 процентов до 1,23 процента. В настоящее время иностранцам принадлежат лишь земельные участки островов Пибл и Кеппел.

11. Департамент сельского хозяйства по-прежнему отвечает за этот сектор экономики. В июне 1995 года была завершена программа предоставления субсидий на цели развития сельского хозяйства, а вместо нее начала осуществляться программа оказания помощи развитию сельских районов, в которой особое внимание уделялось диверсификации и инициативам, связанным с обеспечением развития. В 1995/96 году бюджет департамента составлял 552 000 фунтов стерлингов. Департамент разработал комплексный междисциплинарный подход для оказания помощи владельцам земельных наделов. Специалисты в области агрономии, разведения овец и ветеринарной помощи совместно со специалистами по экономике сельского хозяйства оказывают помощь в управлении фермерскими хозяйствами и поддержке новым фермерам.

12. В течение рассматриваемого периода главной отраслью этого сектора экономики по-прежнему было разведение овец. В 1996 году численность поголовья овец составляла 638 116 голов, а общий объем поступлений от продажи шерсти составил 3 504 252 фунта стерлингов. Продолжалась работа по улучшению породы овец посредством тщательной селекции, использования

нового генетического материала, поощрения новых и более совершенных методов выращивания овец и улучшения качества пастбищ.

С. Рыболовство

13. Основу рыболовства и экономики территории составляет промысел кальмаров, в том числе кальмаров-лолиго и кальмаров-иллекс. В 1996 году общий улов всех видов кальмаров составил 194 895 тонн, в том числе 79 803 тонны кальмаров-иллекс и 61 360 тонн кальмаров-лолиго.

14. Департамент рыболовства продолжал осуществлять контроль за всей деятельностью в этой отрасли. Научная деятельность департамента включала систематическое наблюдение за состоянием всех товарных рыбных запасов. В сотрудничестве с компанией "Стивидор энд фишери сервисиз, лтд." и ее испанскими партнерами началось осуществление проекта освоения глубоководных районов. В результате в этих районах было выявлено наличие товарных запасов нескольких видов рыб и были определены возможности их промышленного лова в будущем. В сотрудничестве с учеными из "Бритиш Антарктик сервей" и Австралией осуществлялся проект по изучению запасов кальмаров. В 1995/96 году на развитие рыболовства власти территории израсходовали 3,9 млн. фунтов стерлингов. Шестьдесят семь процентов общего объема ресурсов было использовано на меры по охране рыбных запасов и проведение воздушной съемки, 19 процентов – непосредственно на оказание содействия научным исследованиям, касающимся кальмаров-лолиго и кальмаров-иллекс, товарных запасов кита-полосатика и методики оценки рыбных запасов.

15. Ряд местных компаний, действующих в рыболовном секторе, продолжали расширять масштабы своей деятельности. Увеличилось число рыболовных судов местной регистрации.

16. Поступления от выдачи лицензий на лов рыбы иностранным компаниям по-прежнему являлись крупным источником ресурсов для обеспечения экономического благополучия территории. В 1995 году иностранным компаниям было выдано 263 лицензии на лов рыбы, общий объем поступлений которых составил 19 847 893 фунта стерлингов. В 1994 году поступления от 192 лицензий на перевалочные/рефрижераторные операции, выданных департаментом, составили 247 500 фунтов стерлингов. К числу стран, получивших лицензии на ведение рыболовного промысла в прилегающих к островам водах, относятся Гондурас, Испания, Италия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство, Франция, Чили и Япония.

17. 27 ноября 1996 года в Буэнос-Айресе завершило свою работу двенадцатое заседание Комиссии по рыболовству в Южной Атлантике. В тот же день было распространено совместное заявление Комиссии следующего содержания:

"1. Двенадцатое заседание Комиссии по рыболовству в Южной Атлантике состоялось в Буэнос-Айресе 26 и 27 ноября 1996 года. Делегацию Великобритании возглавлял начальник Департамента Южной Атлантики и Антарктики г-н Тони Лонгригг, а делегацию Аргентины – юриконсулт, посол Орландо Ребальяти. Заседание проходило в дружественной атмосфере и носило конструктивный характер.

2. Делегации Великобритании и Аргентины согласились в том, что к настоящему заседанию и его итогам применяется формула суверенитета над Фолклендскими островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами, согласованная правительствами Великобритании и Аргентины в пункте 2 совместного заявления, распространенного в Мадриде 19 октября 1989 года.

3. Комиссия по рыболовству в Южной Атлантике приветствовала доклады Научного подкомитета о работе его седьмого и восьмого заседаний, проходивших соответственно в Лондоне 8 и 9 июля 1996 года и в Мар-дель-Плата 21 и 22 ноября 1996 года. Комиссия отметила сотрудничество между Имперским колледжем и Национальным институтом по разведке и разработке рыбных ресурсов (ИНИДЕП) и прогресс, достигнутый в осуществлении совместных исследований. Она выразила свое удовлетворение прогрессом, достигнутым Подкомитетом в деле организации будущей совместной работы, и согласилась рекомендовать своим правительствам подготовленные Подкомитетом предложения.

4. Обе делегации заявили о своей приверженности делу сохранения рыбных запасов в Южной Атлантике и согласились рекомендовать своим правительствам продолжать сотрудничество в целях получения большего объема научной информации о наиболее важных видах рыб оффшорной акватории в рамках их сотрудничества. Для достижения этой цели, как и в предыдущие годы, в этот район в 1997 году будет направлено научно-исследовательское судно для оценки запасов кальмара-иллекс.

5. Делегации напомнили о том, что в 1995 году они обращались с просьбой о том, чтобы Институт и Имперский колледж обсудили механизмы совершенствования системы раннего оповещения в отношении запасов кальмара-иллекс. Комиссия также отметила существенный прогресс, достигнутый в этой области, и согласилась рекомендовать правительствам предложения Подкомитета по совершенствованию системы. Одной из таких мер является организация обмена данными в реальном времени между судами, занимающимися ловом кальмара-иллекс. Комиссия согласилась рекомендовать правительствам принять все необходимые меры в целях обеспечения того, чтобы к концу сезона 1997 года биомасса промыслового стада кальмара составляла не менее 40 000 тонн.

6. Комиссия приняла к сведению озабоченность, выраженную Подкомитетом по состоянию запасов южной путассу, и неопределенность в отношении методологии научной оценки ее запасов. В связи с этим Комиссия согласилась рекомендовать правительствам активизировать научные исследования по этому виду рыб.

7. Делегация Аргентины сослалась на обеспокоенность ее правительства ситуацией, сложившейся в результате принятия решения в отношении района, расположенного к западу от района, описанного в приложении к совместному заявлению от 28 ноября 1990 года. Она выразила надежду, что этот вопрос будет должным образом рассмотрен в целях урегулирования упомянутой проблемы. Делегация Великобритании изложила свою позицию по этому вопросу.

8. Обе стороны заявили о своем намерении поддерживать контакты через дипломатические каналы в целях согласования места и сроков проведения следующего заседания Комиссии".

D. Туризм

18. В течение 1994/95 финансового года территорию посетило 35 круизных судов с 5650 пассажирами на борту. Число пассажиров, прибывших воздушным транспортом, составило 7025 человек.

E. Нефть

19. Второе заседание Комиссии по освоению месторождений углеводородов в юго-западной Атлантике завершило свою работу 10 декабря 1996 года в Лондоне. По итогам работы Комиссии было распространено следующее совместное заявление для прессы:

"1. 10 декабря 1996 года в Лондоне состоялось второе заседание Комиссии по освоению месторождений углеводородов в юго-западной Атлантике. Делегацию Великобритании возглавлял г-н Уильям Марсден, директор Управления Северной и Южной Америки министерства иностранных дел и по делам Содружества Великобритании, а делегацию Аргентины – посол Альберто Давередо, заместитель министра иностранных дел министерства иностранных дел, международной торговли и культуры. Заседание Подкомитета по особому району сотрудничества состоялось 9 декабря.

2. Британская и аргентинская делегации договорились о том, что в отношении этого совещания и его итогов применяется формула о суверенитете над Фолклендскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами, содержащаяся в пункте 1 Совместного заявления от 27 сентября 1995 года.

3. Совместная комиссия выразила удовлетворение прогрессом, достигнутым ее Подкомитетом в деле разработки механизма выдачи лицензий на деятельность в особом районе сотрудничества. Комиссия одобрила договоренность, достигнутую в отношении конфигурации транш, подхода к вопросам налогообложения и руководящих принципов в отношении регламентирующей основы.

4. Совместная комиссия уделила особое внимание вопросам, касающимся охраны морской окружающей среды в юго-западной Атлантике, и разработке совместной стратегии в области экологии района и охраны здоровья и безопасности персонала.

5. Совместная комиссия подтвердила рекомендацию Подкомитета в отношении того, чтобы оба правительства дали свое разрешение на проведение в особом районе сотрудничества воздушной и сейсмической съемки. На данный момент получено две заявки на проведение такой съемки. Совместная комиссия согласилась обеспечивать координацию в вопросе выдачи соответствующих неэксклюзивных лицензий правительствами. Они намерены выполнять эти функции для того, чтобы первая съемка могла начаться в феврале 1997 года. Таким образом, к середине 1997 года уже будут получены результаты.

6. Совместная комиссия подтвердила, что она стремится к тому, чтобы начать выдачу лицензий на деятельность в особом районе сотрудничества к концу 1997 года. Она отметила, что для достижения этой цели необходимо будет активизировать усилия. Совместная комиссия рекомендовала, в частности, что работу по подготовке предложений компаниям, которые намерены обращаться за лицензиями на деятельность в особом районе сотрудничества, должна осуществляться в первоочередном порядке. На следующем заседании Подкомитета, которое состоится в Буэнос-Айресе в марте 1997 года, дискуссии по этому вопросу будут продолжены.

7. Обе стороны обсудили возможности сотрудничества в деле поощрения разведки и освоения запасов углеводородов в морских районах юго-западной Атлантики, являющихся предметом спора о суверенитете и юрисдикции, а также в деле использования существующей инфраструктуры. Они согласились принять меры по направлению в этот регион миссии нефтяного сектора для определения областей сотрудничества в деле освоения запасов углеводородов в юго-западной Атлантике. При осуществлении этого сотрудничества стороны будут руководствоваться коммерческими критериями в соответствии с Совместным заявлением, сделанным в сентябре 1995 года.

8. Совместная комиссия с удовлетворением отметила существенный прогресс, достигнутый после проведения ее последнего заседания. Сопределение Комиссии проходило в теплой и конструктивной атмосфере. Следующее заседание Совместной комиссии планируется провести в Буэнос-Айресе в первой половине 1997 года".

Г. Транспорт, связь и другие основные элементы инфраструктуры

20. Подробная информация о транспорте, связи и других основных элементах инфраструктуры содержится в рабочих документах, подготовленных Секретариатом (А/АС.109/1198, пункты 65-70; А/АС.109/2027, пункты 32-33 и А/АС.109/2048, пункты 27-33).

21. В течение рассматриваемого периода департамент гражданской авиации провел обследование покрытия в аэропорту Порт-Стэнли и в настоящее время сосредоточил свои усилия на завершении работ по нанесению специального покрытия на взлетно-посадочную полосу и по очистке дренажной системы. По-прежнему осуществлялись регулярные мероприятия по техническому обслуживанию и проверке других взлетно-посадочных полос, имеющих в территории. Главный инспектор службы авиационной безопасности из Соединенного Королевства посетил территорию в марте 1995 года в целях изучения положения в области авиационной безопасности на островах.

22. Радиовещательная служба Фолклендских островов продолжала круглосуточно передавать свои программы по согласованию со Службой радиовещания Британских вооруженных сил.

23. Издательство "Медиа траст" продолжало выпускать еженедельную газету территории "Пенгуин ньюс", сосредоточив свои усилия на дальнейшем повышении качества этого издания.

24. Была произведена реконструкция Филателистического бюро, в ходе которой особое внимание уделялось качеству дизайна и совершенствованию рекламы в целях содействия более широкому распространению среди филателистов во всем мире марок территории.

25. В течение рассматриваемого периода правительство Аргентины по-прежнему придерживалось своей позиции, согласно которой восстановление связей между материком и Фолклендскими (Мальвинскими) островами продолжает оставаться важной задачей, поскольку улучшение связей принесло бы коммерческие и экономические выгоды всему региону в результате создания необходимой основы для достижения большего взаимопонимания между жителями региона и для удовлетворения их интересов (см. также A/AC.109/2048, пункт 32).

Г. Банковское дело

26. Банк Соединенного Королевства "Стандарт чартерд бэнк" функционирует в Порт-Стэнли с 1983 года. В обращении находятся монеты как Соединенного Королевства, так и территории, а также местные банкноты.

Н. Общественные работы

27. В течение рассматриваемого периода департамент общественных работ завершил следующие проекты: строительство сельской дороги от Норт-Кэмп до порта Сан-Карлос; строительство домов в Уэст-Стэнли; ремонт дамбы Муди Брук. В стадии завершения находится строительство дороги от Порт-Ховарда до Фокс-Бей. В 1995 году департамент опубликовал проект городского плана Порт-Стэнли. К числу проектов департамента на 1996 год относятся модернизация основных сельских дорог, строительство дополнительных учебных помещений и нового зала в младшей средней школе в Порт-Стэнли и застройка района Ист-Стэнли.

V. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Общие сведения

28. По сведениям управляющей державы, за рассматриваемый период не поступало жалоб относительно проявления дискриминации по признаку расовой или религиозной принадлежности. Не было никаких проблем в области культурных отношений. Территория соблюдает принципы, содержащиеся во Всеобщей декларации прав человека. Соединенное Королевство распространило на территорию действие Европейской конвенции о защите прав человека. В число распространенных на территорию прав в рамках этой конвенции входит право отдельного лица, заявляющего, что его права были нарушены, и исчерпавшего все остальные средства правовой защиты, обращаться с петицией в Европейский суд по правам человека. Кроме того, Соединенное Королевство распространило на Острова действие Международных пактов о гражданских и политических правах и экономических, социальных и культурных правах, и оно соблюдает процедуры регулярного представления докладов в соответствии с этими документами. Как и в Соединенном Королевстве, на территории Европейская конвенция и Международные пакты сами по себе не имеют силы закона. Однако предоставляемые этими документами права охраняются конституцией и гарантируются соответствующими положениями в применяющихся к Островам законах, которые, отличаясь от Пактов, в то же время согласуются с их положениями. Нормы общего права Соединенного Королевства применяются на Фолклендских (Мальвинских) островах за исключением тех случаев, когда они противоречат закону, применительно к Фолклендским островам.

29. При осуществлении статей 2 и 3 Международного пакта о гражданских и политических правах не проявляется никакой дискриминации по признаку пола. Соединенное Королевство с согласия правительства территории применяло на Фолклендских (Мальвинских) островах положения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. В соответствии с положениями Конвенции правительство Соединенного Королевства представило Организации Объединенных Наций второй доклад о Фолклендских (Мальвинских) островах, требующийся в рамках этой конвенции.

В. Здравоохранение

30. Согласно сведениям управляющей державы, по таким показателям, как общее состояние здоровья и питания и уровень медицинского обслуживания населения территория не уступает странам Северной Америки и Европы. Основными причинами смерти являются рак, ишемия и респираторные заболевания в пожилом возрасте.

31. Медицинское и стоматологическое обслуживание, а также лекарства предоставляются бесплатно всем жителям территории и всем гражданам Соединенного Королевства. С каждого жителя территории за медицинское обслуживание взимается налог в следующем размере: с лиц наемного труда – 1 процент от их заработной платы; с работодателей – 1,5 процента от размера заработной платы каждого наемного работника; и с самодеятельно занятых лиц – 1,5 процента от чистой суммы прибыли.

32. Департамент медицинского обслуживания территории осуществляет надзор за деятельностью служб здравоохранения. Общий объем расходов департамента в 1993/94 финансовом году составил 1 947 420 фунтов стерлингов. Частной системы медицинского обслуживания не существует. Все медицинские услуги в территории оказываются на базе мемориальной больницы им. короля Эдварда VI в Порт-Стэнли. В больнице имеется 28 коек, в том числе 2 койки в родильном отделении и 2 койки в отделении интенсивной терапии. Больница оснащена необходимым оборудованием для лечения всех заболеваний, требующих безотлагательного медицинского и хирургического вмешательства. Больных, нуждающихся в специальном лечении, в экстренных случаях направляют в Соединенное Королевство или Уругвай.

С. Социальная защита и обеспечение

33. Существуют два вида пенсии по старости: пенсия, начисляемая исходя из взносов в пенсионный фонд, и пенсия, начисляемая на общих основаниях. Пенсия по инвалидности не предусматривается, однако существует система пособий и пенсий, выплачиваемых по линии социального обеспечения малоимущим и инвалидам. В 1994/95 финансовом году расходы по линии социального обеспечения составили примерно 40 500 фунтов стерлингов.

D. Жилищное строительство

34. В сотрудничестве с управляющей державой правительство территории завершило осуществление программы "Удовлетворение общих потребностей в строительстве жилья" и в настоящее время сосредоточивает свои усилия на обеспечении жильем одиноких людей и оказании услуг лицам, строящим жилье своими силами.

VI. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

35. В течение рассматриваемого периода как школы в Порт-Стэнли, так и лагерные школы были полностью укомплектованы кадрами преподавателей. По сообщениям, школьная программа отвечает современным требованиям. Тринадцать учащихся продемонстрировали достаточно высокую успеваемость и получили право на продолжение образования за границей. Школьный возраст в системе обязательного образования был увеличен до 16 лет, в результате чего этот показатель был приведен в соответствие с общемировыми стандартами. Сообщалось также об обновлении книжного фонда и фонда справочных материалов в общинной библиотеке.

VII. ПРОЧИЕ СОБЫТИЯ

36. 22 января и 20 февраля 1997 года территорию посетили две группы родственников аргентинцев, погибших в ходе конфликта 1982 года и похороненных на Фолклендских (Мальвинских) островах. Эти визиты гуманитарного характера были организованы после переговоров между аргентинской и британской сторонами. Во время визитов группы, каждая из которых состояла из 15 человек, посетили кладбище, на котором похоронены погибшие аргентинцы, и приняли участие в религиозной службе.

VIII. УЧАСТИЕ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ И МЕХАНИЗМАХ

37. Правительство Фолклендских (Мальвинских) островов участвует в деятельности Содружества и является членом Ассоциации британских зависимых территорий. Оно также участвует в работе многосторонних организаций, занимающихся вопросами освоения и сохранения морских ресурсов в Южной Атлантике.

IX. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

38. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах на своем 1457-м заседании 22 июля 1996 года. На том же заседании Комитет заслушал заявления членов Законодательного совета Фолклендских (Мальвинских) островов советника Е.М. Госса и советника Р.Дж. Стивенса; а также г-на Луиса Густаво Вернета, г-на Рикардо Анселя Патерсона и г-на Пабло Беттса. Кроме того, на том же заседании Специальный комитет удовлетворил просьбы делегаций Аргентины и Бразилии принять участие в рассмотрении этого вопроса.

39. На 1457-м заседании министр иностранных дел, международной торговли и культуры Аргентины сделал заявление, в котором он подтвердил позицию правительства своей страны по этому вопросу и, в частности, сказал следующее:

"... В связи с вопросом о Мальвинских островах было точно определено, что, во-первых, существует спор о суверенитете над этой территорией. Во-вторых, с правовой точки зрения, в этом споре участвуют лишь две стороны: Аргентина и Соединенное Королевство.

В-третьих, урегулирования этого спора следует добиваться на основе переговоров между правительствами обеих стран в качестве единственного пути к прекращению колонизации, что исключает возможность осуществления права на самоопределение в данном случае... Мы надеемся, что Соединенное Королевство согласится в ответ на многочисленные призывы международного сообщества вернуться за стол переговоров, за которым цивилизованные страны урегулируют свои разногласия.

... Что касается жителей островов, то мы просим их не оставаться равнодушными к позитивному развитию событий и к нашему отношению к ним. Мы подтверждаем наше стремление, закрепленное в нашей национальной конституции, сохранить их образ жизни..."

40. На том же заседании представитель Бразилии от имени государств - членов Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР) (Аргентины, Бразилии, Парагвая и Уругвая) и от имени также Боливии и Чили зачитал текст "Заявления по вопросу о Мальвинских островах", принятого на встрече президентов государств - участников МЕРКОСУР 25 июня 1996 года (см. A/AC.109/SR.1457 и пункт 46 ниже).

41. На том же заседании представитель Чили от имени также Венесуэлы, Кубы и Папуа-Новой Гвинеи представил проект резолюции A/AC.109/L.1844. После выступлений представителей Кубы, Венесуэлы и Афганистана Специальный комитет без голосования принял проект резолюции A/AC.109/L.1844. Кроме того, на том же заседании с разъяснениями своих позиций выступили представители Папуа-Новой Гвинеи, Тринидада и Тобаго и Сьерра-Леоне.

42. 1 августа 1996 года текст резолюции A/AC.109/2062 был препровожден Постоянному представителю Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Постоянному представителю Аргентины при Организации Объединенных Наций для доведения до сведения их соответствующих правительств.

В. Генеральная Ассамблея

Позиция правительства Аргентины

43. В ходе общих прений на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи министр иностранных дел, международной торговли и культуры Аргентины в своем выступлении на 4-м пленарном заседании 22 сентября 1996 года подтвердил следующую позицию правительства его страны:

"... По-прежнему не решен один важный вопрос: неоконченный спор о суверенитете над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами.

В последние шесть лет я заявлял на этом форуме о претензиях правительства и народа Аргентины в этом споре о суверенитете над Мальвинскими островами.

Непонятно, почему Аргентина и Соединенное Королевство, преодолев горестные воспоминания, оставив позади взаимные несогласия и недоверие и построив гармоничные и конструктивные отношения – и мы каждый день видим, как это приносит позитивные результаты, – тем не менее до сих пор не смогли выполнить резолюции Генеральной ассамблеи и Комитета по деколонизации и продвинуться вперед в диалоге, направленном на окончательное урегулирование этого спора. Мы даже не смогли сесть вместе за стол и поговорить, хотя бы даже для того, чтобы выразить свое несогласие друг с другом.

В том же духе, который побудил наши две страны к сотрудничеству в Южной Атлантике в целях защиты ее возобновляемых и невозобновляемых ресурсов, мы должны идти вперед в наших поисках мирного урегулирования этого спора.

Несмотря на наши усилия, отсутствие прямых связей с Мальвинскими островами затрудняет контакты между людьми, препятствует торговле и туризму в числе других возможных обменов и замедляет экономическое и культурное развитие Южной Атлантики. Отсутствие отношений между двумя этими регионами немислимо в современном мире.

Аргентина гордится своим богатым культурным разнообразием. С самого момента возникновения нашего государства наши законы сохраняют и гарантируют это культурное наследие. Одной из целей нашей национальной конституции является возвращение Мальвинских островов и осуществление полного суверенитета над ними, а также обеспечение уважения к образу жизни их жителей. Единственное, чего нам не хватает, так это желания совместно приступить к реализации этого нового этапа.

Аргентина глубоко убеждена в том, что в Южной Атлантике должна наступить новая эпоха, эпоха свободы от напряженности, и что она должна стать районом, в котором могли бы слиться воедино различные культуры, приверженные гуманистическим идеалам и общему стремлению к прогрессу и благосостоянию.

44. Эта позиция была подтверждена представителем Аргентины в заявлении, сделанном в порядке осуществления права на ответ в связи с заявлением представителя Соединенного Королевства (см. пункт 45 ниже) на 5-м пленарном заседании пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи 23 сентября 1996 года.

Позиция управляющей державы

45. В своем выступлении на 5-м пленарном заседании государственный секретарь по иностранным делам и делам Содружества Соединенного Королевства не касался вопроса о Фолклендских (Мальвинских) островах. Однако, выступая в порядке осуществления права на ответ в связи с замечаниями министра иностранных дел Аргентины (см. пункт 44 выше), представитель Соединенного Королевства сделал следующее заявление:

"... хотел бы сказать сегодня несколько слов в ответ на замечания министра иностранных дел Аргентины в отношении Фолклендских островов. Мы с радостью отметили, что министр иностранных дел вновь констатировал рост сотрудничества между Соединенным Королевством и Аргентиной, характеризующий наши двусторонние отношения. Правительство моей страны искренне надеется на то, что достигнутый прогресс будет закрепляться и развиваться. Однако правительство моей страны не согласно с замечаниями министра иностранных дел о

суверенитете. У нас нет никаких сомнений в отношении суверенитета Великобритании над Фолклендскими островами и другими британскими территориями в Южной Атлантике.

На Фолклендских островах мы должны прислушиваться к пожеланиям людей. У многих семей на Фолклендских островах родословная исчисляется пятью-шестью поколениями. Избранные представители жителей Островов, некоторые из которых посетили Организацию Объединенных Наций в ходе прений в Комитете 24-х в июле этого года, высказывали свою позицию четко и неоднократно. Они заявили о своей убежденности в своем праве на самоопределение и праве жить при правительстве своего выбора и, как демократический голос жителей Фолклендских островов, они подтвердили свое нежелание становиться частью Аргентины.

Несмотря на наши разногласия по вопросу о суверенитете, мы продолжаем конструктивный диалог с правительством Аргентины, например по вопросу добычи углеводородов и рыболовству в Южной Атлантике. Новый раунд переговоров на официальном и министерском уровнях, направленный на достижение дальнейшего прогресса по этим и другим вопросам, пройдет в Нью-Йорке на этой неделе. Мы ценим эти практические шаги по развитию сотрудничества между Соединенным Королевством и Аргентиной на благо Островов. Мы проводим эти обсуждения, сохраняя нашу позицию по вопросу суверенитета над Фолклендскими островами".

Заявления других государств-членов

46. 9 июля 1996 года Постоянный представитель Бразилии при Организации Объединенных Наций направил Генеральному секретарю письмо (A/51/205), препровождающее Заявление президентов государств - членов Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР) и президентов Боливии и Чили по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах, и просил распространить его в рамках пункта 49 предварительной повестки дня Генеральной Ассамблеи.

47. 10 октября 1996 года в ходе общих прений по вопросам деколонизации в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) представитель Боливии, выступая от имени Группы Рио (Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Колумбии, Коста-Рики, Мексики, Панамы, Перу, Уругвая и Чили), выразил надежду, что позитивное развитие двусторонних отношений между правительствами Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии позволит найти мирное и прочное решение вопроса о суверенитете над Фолклендскими (Мальвинскими) островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Специального комитета по деколонизации (см. A/C.4/51/SR.5).

48. На том же заседании представитель Бразилии, ссылаясь на вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах, напомнил о Заявлении президентов стран - членов МЕРКОСУР, а также Боливии и Чили, принятом ими на их десятой встрече (A/51/205), и подтвердил эту позицию. Представитель Уругвая в заявлении, сделанном 9 октября 1996 года, также сослался на вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах (A/C.4/51/SR.4).

49. Выступая 9 и 10 октября 1996 года в порядке осуществления права на ответ, представитель Соединенного Королевства сослался на заявления представителей Боливии, Бразилии и Уругвая, выразив стремление к поиску решения спора о суверенитете над Фолклендскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами. Он сказал, что позиция Соединенного Королевства общеизвестна и была недавно изложена в ходе выступления в порядке

осуществления права на ответ в связи с заявлением, сделанным министром иностранных дел Аргентины 24 сентября 1990 года в Генеральной Ассамблее.

Решение Генеральной Ассамблеи

50. Генеральная Ассамблея на своем 41-м пленарном заседании 25 октября 1996 года постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного "Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах" и включить его в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии (решение 51/407).

Примечания

¹ Содержащаяся в настоящем документе информация была получена из информационных материалов, препровожденных 24 марта 1997 года Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций, а также из официальных документов правительства Аргентины.
